

ПЕРЕВОД: COFFEE • ОФОРМЛЕНИЕ: DOMINEK • THEWOLVERINE.RU
НИЛ ГЕЙМАН • ЭНДИ КУБЕРТ • РИЧАРД ИЗАНОВ

1602™

ЧАСТЬ ВТОРАЯ



1602 Часть вторая

В которой наступление начато
и зловещие планы раскрыты

Нил Гейман
Сценарист

Энди Куберт
Рисунок

Ричард Изанов
Цифровая живопись

Тодд Кляйн
Леттеринг

Скотт МакКоуэн
Художник обложки

Джо Куесада
Редактор

Ник Лоуэ
Ассистент редактора

Нэнси Дэйкезиан
Заведующий
редакцией

Келли Лэйми
Ассист. заведующего
редакцией

Джо Куесада
Главный редактор

Билл Джеймас
Президент

От сэра Николаса Фьюри Её Величеству Элизабет, Королеве милостью Божьей, с наилучшими пожеланиями.

Мадам,

После нашего последнего разговора я отправил своею лучшему агента на континент. Он отправился в путь, чтобы встретиться со Старцем, главой тамплиеров, который вывез сокровище тамплиеров из Иерусалима. Мой человек, с которым я недавно столкнулся в темноте, в безопасности доставит его и его сокровище к нашим берегам.

По-прежнему стоит странная погода, заставляя многих бояться за свои жизни.

Сегодня Вашему Величеству будет представлена мисс Вирджиния Дэар, первый ребёнок, рожденный в колонии Вашего Величества в Роанoke. Её безопасность я поручил своему ответственному лицу, господину Паркуа.

Увы, меня не будет в этот момент рядом. Мне необходимо поговорить с учёным Карлосом Хавьером, чье образовательное учреждение мы неоднократно обсуждали с Вами ранее.

Имею удовольствие уверить Вас, что Ваше Величество во все времена будет знать обо всём происходящем.

Имею честь подписаться,

Сэр Николас Фьюри







И так я остался один на свете, и у меня не было ничего, кроме моих **мозгов**, но никто не верил, что под такой внешностью скрывается острый ум...

...и люди стали называть меня **зверем** или **тромлем** и кидали в меня грязью и камнями, пока я не осознал, что по силе и ловкости превосхожу их всех.



Значит, немногословное создание?



Сэр Николас шутит. Но в вашей шутке есть правда, ведь я известен тем, что говорю только тогда, когда слова необходимы, а в другое время я нем как могила.



Не говори о могилах, мой добрый зверь. Не сегодня.

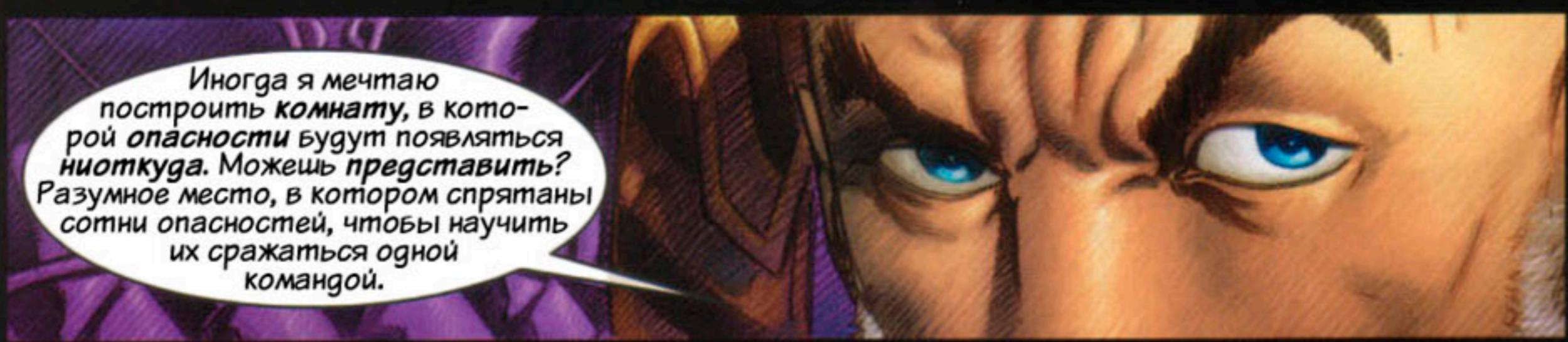
Хорошо, сэр. Пожалуйста, подождите здесь.



Николас! Что ты делаешь!







Лондон.
Постоялый двор
“Кровавое сердце”

Я здесь,
чтобы увидеть
госпожу Дэар.
Она здесь?

Роджез!
Прошу про-
Отпусти щения, сэр--он
его! просто защищает меня.

РОДЖЕЗ!

Роджез?
Кажется, я
слышала, что
кто-то--

Сэр?
О, сэр!

Мадам...
Ваш свирепый...
моя рука...

Я...здесь
от...королевы...





Л ОМБАРДИЯ*.

Мэтью узнаёт её шаги по грязной мостовой. И он, конечно, чувствует её запах: её собственный и запах жасмина. Но он не обрачивается.

И поднимается капитан и говорит сэру Ригу: Моя команда дрожит от страха, Поэтому мы сядем в лодки и взмахнём на прощанье рукою...

*Регион в северной Италии. (Прим. пер.)



Иногда
я желаю знать,
как ты **выглядишь**,
Наташа.

Если хочешь,
можешь ощупать
моё лицо...

Ты должна
быть очень
красивой.

Мой муж
говорил так, когда
был жив.

Ты ро-
дился слепым,
Мэтью?

Нет. Когда
я был мальчишкой,
зрение у меня было
орлиное.

Тогда как
ты потерял
зрение?

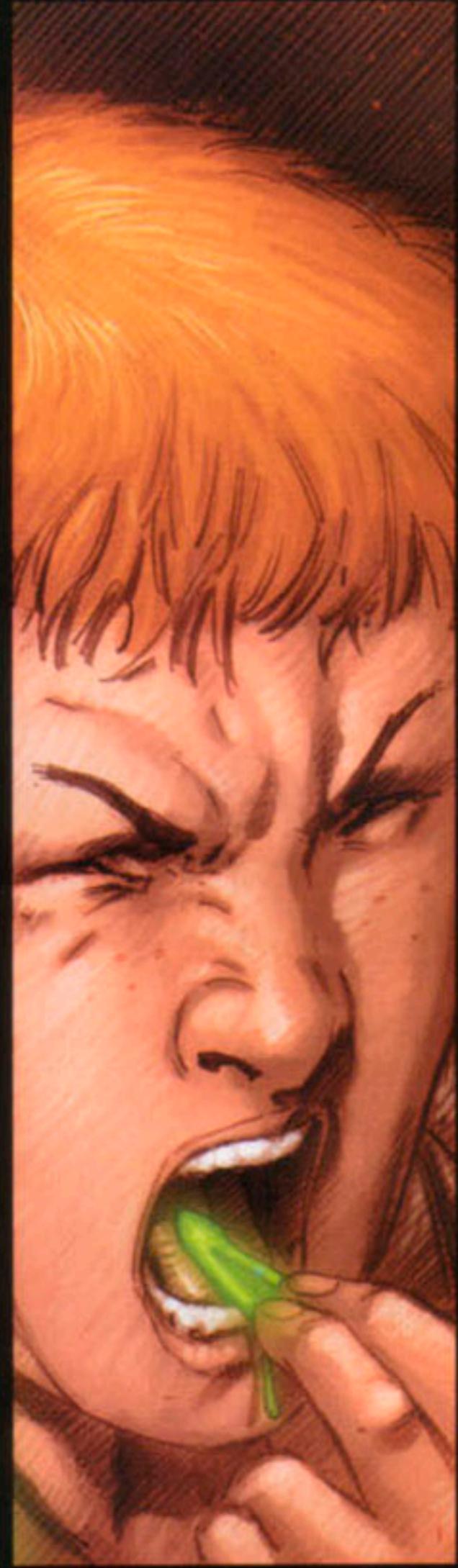
Будь я про-
клят, если знаю, На-
таша. Я был всего лишь
мальчишкой.

Возможно,
на то была
воля Божья.

Он всегда был любознательным, всегда
пытался постичь суть вещей. Его мама
говорила, что он не боится ничего, и, может
быть, так оно и было.

Ион не боялся.
Ни темноты,
ни зелёного свечения,
которое увидел
потом.

Оно сте-
кало со
стен и каза-
лось, что
оно пульси-
рует, когда
он смотрел
на него.
Оно горело,
как зелёное
пламя.
Он никогда
не видел
ничего по-
добного.



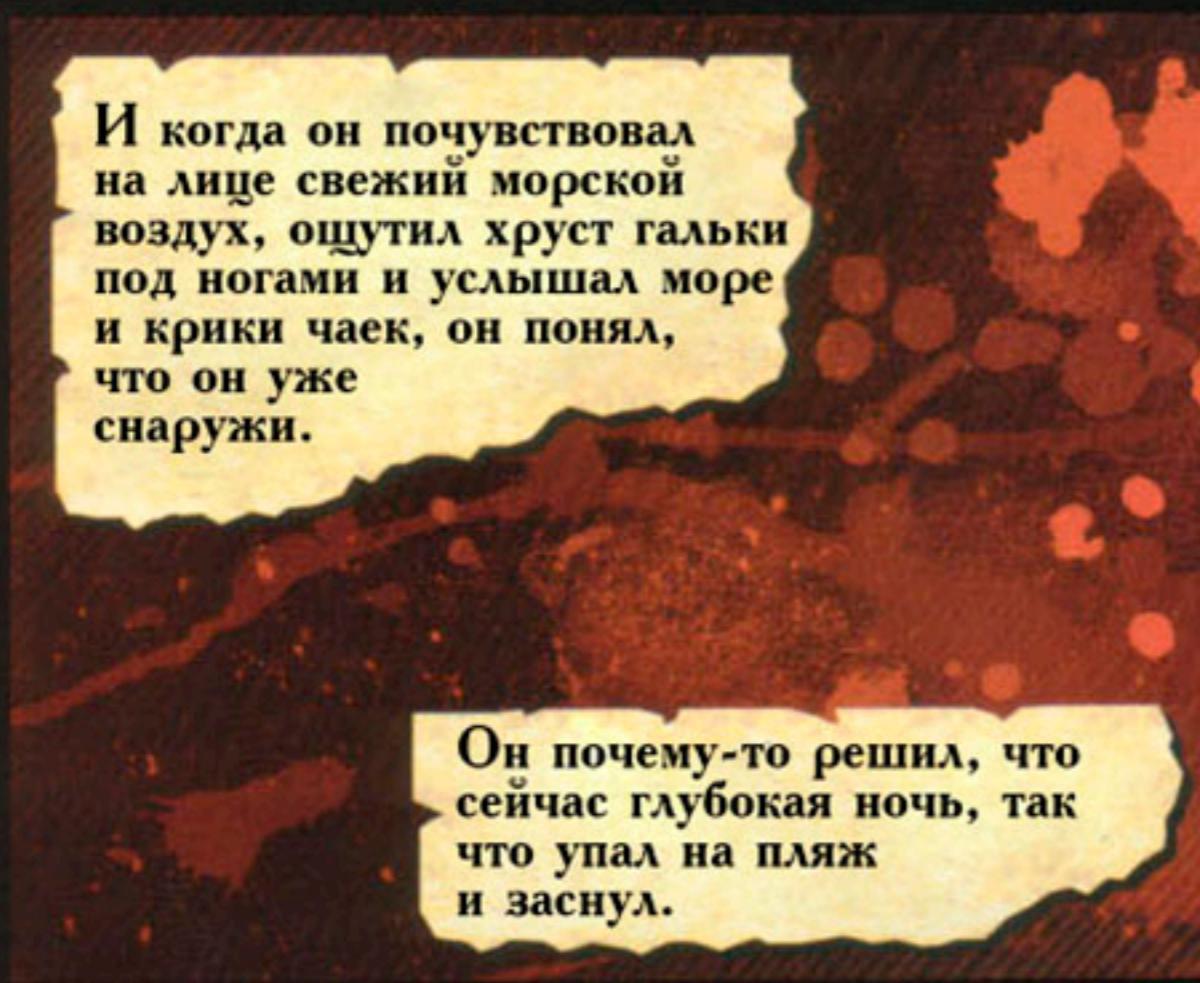
После этого пещеры
погрузились во мрак.
Он продолжал
бежать.



И когда он почувствовал
на лице свежий морской
воздух, ощущил хруст гальки
под ногами и услышал море
и крики чаек, он понял,
что он уже
снаружи.

Он почему-то решил, что
сейчас глубокая ночь, так
что упал на пляж
и заснул.

Его мать нашла его там,
на пляже, лихорадочно
бормочущего что-то
о темноте и ночи.



Это была ночь,
которая не кон-
чилась ни-
когда.

Он не говорит об этом.
Он говорит...

И почему
же ты работаешь
на Фьюри, Наташа?
Ты же не питашь при-
вязанности к англий-
ской короне.

А как
насчёт тебе,
ирландец?

Я тебе
говорила: я
работаю на
него, потому
что его зо-
лото хоро-
шее.

Ему нужны
люди в Европе.
Есть места, куда
женщина может
пройти, а муж-
чина — нет.

И, кроме
того, после
смерти
мужа...

...я
должна
что-то де-
лать, что-
бы руки
были за-
няты.

А теперь
ты скажешь
мне, какова
наша конечная
цель?

Ещё нет.
Пока мы просто
направляемся
на юг.

Xай
Касл,
Латверия.

Штак,
пока агенты
Фьюри направ-
ляются на юг.
Я бы забрал
их... здесь.

Вы хо-
тите, чтобы
мы устроили
засаду на их
экипаж?



Двор короля
Шотландии
Якова Шестого.

Мне приснился
сон, знаешь,
Дэвид...

Мне приснилось,
что эти непонятные
дожди и наводнения – это
гнев Божий, потому что мы
наказываем ведьм, которые
живут среди нас. Гнев
Божий – ужасная
вещь.

Страшный
сон, Вели-
чество.

Человек
Инквизитора
желает пого-
ворить
с вами.

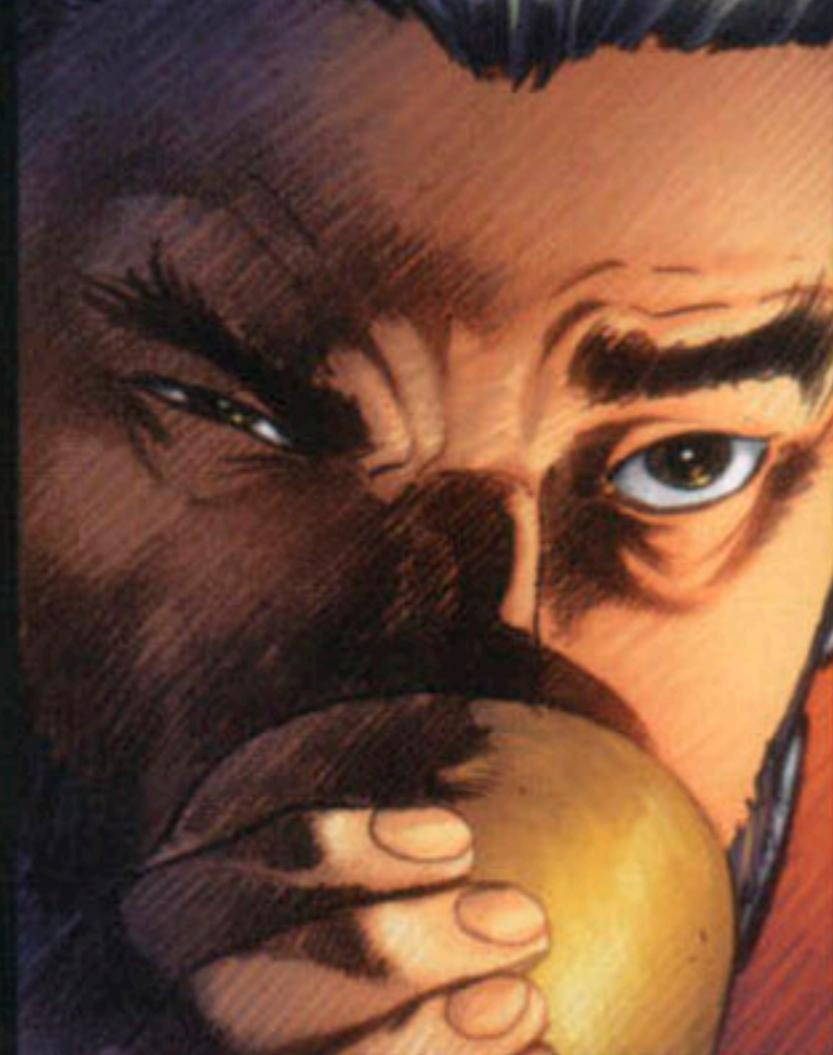
Любезный
человек? Вернул-
ся так быстро?
Очень хорошо,
Дэвид. При-
вени его.

Приветствую,
Ваше Величество.
Я передал ваши по-
желания Великому
Инквизитору, и у
меня есть ответ
для вас.

Я очень
быстро
бегаю,
сир.

Хаха! Ты мне
нравишься, сэр.
Хорошая шутка.
“Очень быстро
бегаю”.

Так что
говорит
Инквизи-
тор?





Он принимает ваши условия. Он просил передать вам, что как только вы станете королём, он заставит англичан требовать **крови ведьмогорожденных**. Он просил передать, что они будут **молить** вас разжигать костры.

И он сказал **ещё** кое-что--что когда придет время, Хавьер и весь его дьявольский вытворо́к **ведьм и чудовищ** должен быть доставлен Инквизитору лично. Никто, кроме нас, не должен повредить им.



Понимаю...

Но если мой сон -- правда, тогда ей нужно умереть **очень** скоро. Если Провидение разрушит Британские острова до того, как я стану королём, это будет ужасно плохо.

Ты передашь это своему господину?



Вы просите меня сказать ему, что королева Англии живёт слишком долго?

Сказать такое было бы кошмарно, мальчуган.



Но да...она старая женщина. И чем скорее она умрёт, тем дружелюбней я буду к твоему господину.

Понимаю. Очень хорошо. Я передам ему.



Ты не останешься выпить со мной глоток вина, милый человек?

Увы, я не могу. Я должен бежать быстро, чтобы передать ваше сообщение Инквизитору.

Забавный человек! Поторопись вернуться ко мне с его ответом.

Мой отец был так печален, когда отправлял меня сюда. Он называл меня Удачей Колонии.

Но если кто действительно Удача Колонии, так это Роджез. Он нашёл нас той первой зимой, когда мы голодали, и ловил для нас дичь, кормил нас. Мы бы умерли...



А как твоя мать отнеслась к тому, что ты поехала так далеко?

Моя мать умерла, мастер Питер. Она подхватила малярию и скончалась, когда я была младенцем.

А ты? Как ты попал на службу к Королеве?

Мои мать и отец... тоже умерли. Я жил с тётей и дядей.

В мой последний день рождения на пороге появился сэр Николас Фьюри. Он знал моих родителей. Он сказал, что пришло время поступить к нему на службу, что мой отец хотел бы этого.

Мой дядя Бенджамин был счастлив за меня. Моя тётя плакала и просила писать ей и приезжать, когда смогу.



А что ты делаешь для сэра Николаса?

Я делаю, что он мне говорит.

А ты хочешь это делать?





**Дом Даниэль,
Испания.**

Дай подумать...
Как мы можем обнаружить ведьмогорожденных среди нас? Может показаться, что они - истинные чудеса, посланные Богом непорочным людям. Мы не должны принимать тёмные чудеса ведьмогорожденных за чудеса благодати, дарованные святым.



Как и инквизиторы, никто из вас не должен быть сбит с толку дьявольской силой. Дьявол преподносит свои дары тем, чьи души слабы, темны и подлы. Господь же дарует свою благодать только великодушным и верным.

Мы не должны позволять Дьяволу обмануть себя.

И приготовь это мне на подпись.



Как?

Потому что я Великий Инквизитор, Ванда. А ты и твой брат работаете для меня. Пока вы двое послушны и верны мне, я могу гарантировать, что Инквизиция не найдёт причин обернуть свой гнев против вас.

Твой брат опаздывает. Он должен был быть здесь десять минут назад.

О! Я уверена, он бежит так быстро, как только может, Великий Инквизитор.

Твоя вера очень трогательна, сестра Ванда.



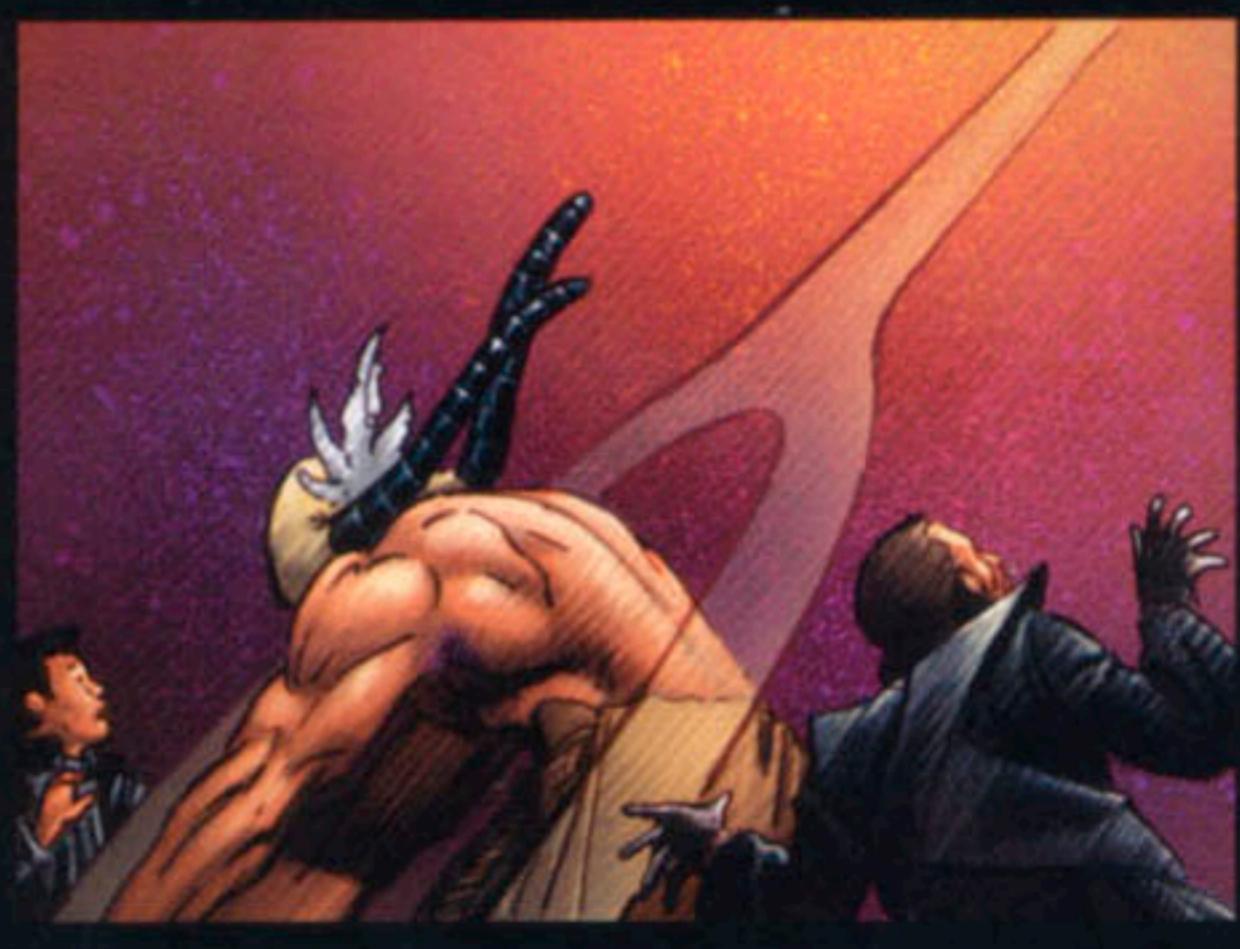
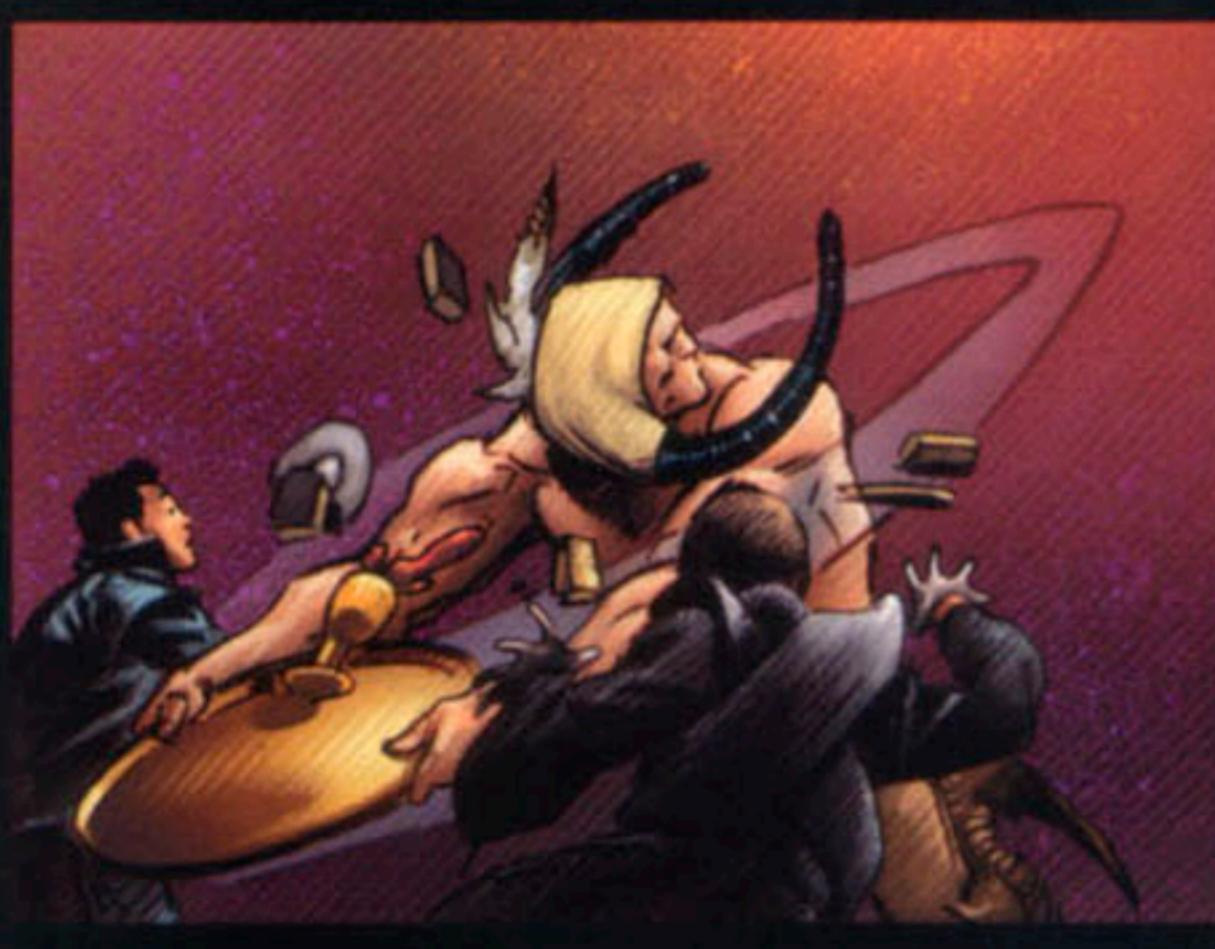
Успокойся, Петрос. Дыши глубоко и медленно. Потом расскажи нам, как всё прошло с королём Яковом.













Продолжение следует...